

三、结论

3. 1 总结

从征求意见表的调查结果,可以说,笔者的研究对象 86%是每天运用巽达方言进行交际,而大多数人是从小开始用巽达方言。他们在学习语音当中,觉得声调是最难掌握的方面,而区别声调比读出声调的音更难掌握。从他们按个人感受对汉语声调(也包括轻声)进行排列,大多数认为从易到难的顺序是:轻声、阴平、上声、阳平、去声。

从汉语声调调查材料的结果来看:

1. 他们在读单声调时,64%以下能够正确的发音和区别阴平、阳平、上声、去声的声调。
2. 他们在读不同声调组合练习时,正确率比单声调练习时更低,一般有 18%-57%半对半错。他们最容易发的声调就是阴上,有 47%正确。而最难发的声调就是上阳,只有 4%正确。
3. 他们读轻声练习时,86%不能够正确地发音。
4. 他们读同声调组合练习时,读了 4 个部分的同声调组合练习:阴平、阳平、上声、去声,每个部分是由 6~8 个同声调的音节组成的汉语句子。而 82%-100%不能够正确地发音。

可以说他们在读单声调与不同声调组合练习时,能够正确发音的人比较多,但是在读轻声练习时,能够正确发音的人比较少,而在读汉语句子同声调组合练习时,只有 4 个人能够读阴平,5 个人能够读阳平,3 个人能够读去声,1 个人能够读上声(单-双格),而没有人能够读上声(双-单格)。

特别值得注意的一点是,关于轻声,被调查者的个人感受通汉语声调调查材料的结果反差很大,造成这一现象的原因是:

- 巽达方言本身没有与轻声相似的调类；
- 在发含有轻声的声调组合时，他们发轻声以外的声调正确率还很低，导致轻声也受到连带影响。

他们在读汉语句子尤其是同声调组合练习的方式一般跟巽达方言的“Lentong”差不多一样。从他们读同声调汉语句子时的表现可以很明显的看出，在长句中他们很少理会汉语语音对正确声调的要求，更多的是受到本身方言（这里具体指的是巽达方言）的影响，即学习迁移。

巽达方言对汉语声调学习有好的也有坏的影响，好的影响就是在发阴平、阳平、上声时，巽达方言中的相似音调会对其产生正迁移，而坏的影响就是在发轻声、去声时，巽达方言反而会产生顽固的负迁移。

3. 2 建议

在汉语声调教学过程中，基础阶段是最重要的一部分。教师们必须严格要求学习者对声调的掌握，学习者发错时教师们应该及时纠正，而不要姑息。学习者必须记住正确的声调，清楚地知道五度声调调值。

而为了避免巽达方言产生的负迁移，学习者必须更加努力学习掌握与理解汉语声调的特点。学习者必须能够背下来每个字、词的声调，经常重复正确的声调。如果有录音机，最有效的办法是录下老师们的声音，在家反复听并模仿。但是如果学生在课后不能准确意识到他们发错的语音，就必须经常主动在老师的旁边反复听并即时 (pada wkt itu juga) 模仿老师的声音，老师也能随时纠正他们的错误。学生在发声调时，通过五度声调调值也可以用手势法与头势法来学习。

如果每个字、词的声调已经能够背下来，熟记于心，久而久之就会形成条件反射，在说比较长的汉语句子时声调也照样正确标准。说得标准了，听得也会更正确，从而在一定程度上避免了交际时的误会。